

C00000



MANUAL DE INSTALAÇÃO

MANUAL DE INSTALACIÓN

DZMAX



Leia o manual antes de instalar.
Lea el manual antes de instalar.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.





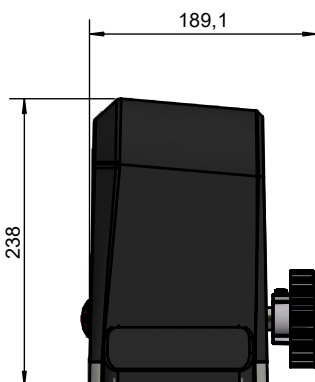
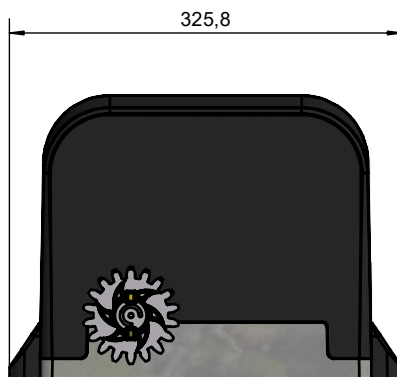
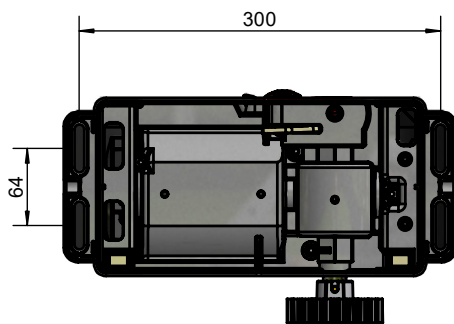
AGRADECEMOS POR ADQUIRIR UM PRODUTO COM QUALIDADE GAREN!

A Garen trabalha constantemente desenvolvendo soluções em automação, portões e controle de acesso de modo a oferecer para você produtos de alta qualidade, garantindo segurança e comodidade.

¡GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO DE CALIDAD GAREN!

Garen trabaja constantemente desarrollando soluciones en automatización, puertas y control de acceso para ofrecerle productos de alta calidad, garantizando seguridad y comodidad.

DIMENSÕES DIMENSIONES



DESCRIÇÃO TÉCNICA DESCRIPCIÓN TÉCNICA	DZMAX FIT RAMP 1/4	DZMAX FIT CONNECT 1/3	DZMAX FIT CONNECT SPEED 1/3	DZMAX TSI FIT 1/3	DZMAX FIT CONNECT 1/2
APLICAÇÃO APLICACIÓN	Residencial	Residencial e Comercial	Residencial / Comercial	Residencial / Comercial	Residencial, Comercial, Condomínio pequeno e Médio porte
CICLOS HORA PORTÃO (3m) MANOBRAS POR HORA (3m)	40 Ciclos	40 Ciclos	45 Ciclos	45 Ciclos	50 Ciclos
PESO MÁXIMO PORTÃO (kg) PESO MÁXIMO DE LA PUERTA (kg)	600kg	700 kg	600 kg	700 kg	900 kg
TEMPO DE ABERTURA (Portão 3m) TEMPO DE APERTURA (Portón 3m)	10,5 seg	10,5 seg.	7 seg	5 seg	10,5 seg.
REDUÇÃO REDUCCIÓN	23:1	25:2	30:2	23:1	23:1
VELOCIDADE NOMINAL VELOCIDAD NOMINAL	15,78m/min	20,9 m/min	23,35 m/min	25,4 m/min	17m/min.
INTENSIDADE DE USO INTENSIDAD DE USO	Baixo Bajo	Médio Medio	Médio Medio	Médio Medio	Médio Medio
CREMALHEIRA RECOMENDADA CREMALLERA RECOMENDADA	Residencial, Light ou Standard	Max	Max	Max	Standard ou Max
CAPACITOR	30uF(127V) 12uF(220V)	40uF(127V) 12uF(220V)	40uF(127V) 12uF(220V)	Não se aplica No se aplica	40uF(127V) 15uF(220V)
MODELO	1/4	1/3	1/3	1/3	1/2
POTÊNCIA NOMINAL POTENCIA NOMINAL	310,1w(127V) 415,8w(220V)	370W (220V) 574W (127V)	430W (127V) 460W (220V)	933W (127V) 935W (220V)	428w(127V) 555w(220V)
PROTECTOR TÉRMICO PROTECTOR TÉRMICO	150°C	150°C	150°C	150°C	150°C
CENTRAL	Fit Ramp	Fit Connect	Fit Connect	TSI Fit	Fit Connect
SETUP/CONFIG	Não No	Sim Si	Sim Si	Sim Si	Sim Si
CONSUMO	0,31kWh (127V) 0,42kWh (220V)	0,37kWh (220V) 0,64kWh (127V)	0,43kWh (127V) 0,47kWh (220V)	0,93kWh (127V) 0,94kWh (220V)	0,43kWh (127V) 0,68kWh (220V)
CONSUMO/CICLO	0,0020kWh (127V) 0,0023kWh (220V)	0,0021kWh (220V) 0,0032kWh (127V)	0,0019kWh (127V) 0,0022kWh (220V)	0,0033kWh (127V) 0,0034kWh (220V)	0,0019kWh (127V) 0,0045kWh (220V)
TORQUE N.m	24,86 N.m (127V) 25,01 N.m (220V)	16,6 N.m	42,5 N.m (127V) 43,1 N.m (220V)	13,8 N.m	46,4 N.m
ROTAÇÃO ROTACIÓN	1740 rpm	1740 rpm	1740 rpm	Até 5200 rpm Hasta 5200 rpm	1740 rpm
MATERIAL COROA MATERIAL DE LA CORONA	Nylon	Nylon	Nylon	Nylon	Nylon
NÚMERO DE ENTRADA	1	1	2	1	1
MÓDULO ENGRENAGEM SAÍDA MÓDULO DE ENGRANAJE DE SALIDA	4	4	4	4	4
ESTATOR	Q:18	Q:30	Q:30	Q:30	Q:40
BOBINA DO Automatizador BOBINA DEL Automatizador	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio
DIÂMETRO DO ROTOR DIÁMETRO DEL ROTOR	69,0 mm Ø	69,0 mm Ø	69,0 mm Ø	69,0 mm Ø	69,0 mm Ø
ALIMENTAÇÃO TEMPO DE ABERTURA (Portón 3m)	127V/220V 50Hz/60Hz	127V/220V 50Hz/60Hz	127V/220V 50Hz/60Hz	127V/220V 50Hz/60Hz	127V/220V 50Hz/60Hz
TEMPERATURA DE TRABALHO TEMPERATURA DE TRABAJO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
LUBRIFICAÇÃO LUBRICACIÓN	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa
MOLA (Ø DO FIO E ALTURA) MUELLE (Ø DEL ALAMBRE Y ALTURA)	Não se aplica No se aplica	2,5 x 21mm 2,0 x 21mm	Não se aplica No se aplica	Não se aplica No se aplica	Não se aplica No se aplica
CORRENTE DO Automatizador CORRIENTE DEL Automatizador	3,05A (127V) 2,46A (220V)	4,8A (127V) 2,9A (220V)	3,7A (127V) 2,3A (220V)	7,3A (127V) 4,2A (220V)	5,06A (127V) 3,08A (220V)
CLASSE CLASE	I	I	I	I	I
IP IP	24	24	24	24	24
PESO DO EQUIPAMENTO (kg) PESO DEL EQUIPO (kg)	4,6 kg	5,3 kg	5,4 kg	5,3 kg	6,3 kg

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitos a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui. Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação. Podem variar em função do peso do portão e condições de deslocamento.

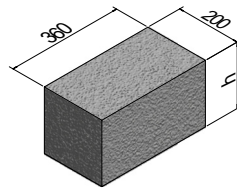
A pesar de todos los esfuerzos realizados para garantizar la precisión, las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso y pueden diferir del producto que usted posee. Los tiempos de cada equipo son teóricos del proyecto, medidos en condiciones ideales de instalación. Pueden variar según el peso de la puerta y las condiciones de desplazamiento.

INICIANDO A INSTALAÇÃO

EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

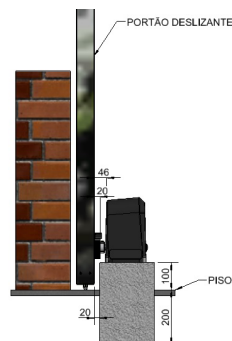
1. Verifique se o piso em que o equipamento será sobreposto é resistente o suficiente para que o mesmo possa ser parafusado nivelado e que não tenha acúmulo de água. Caso o local de fixação do equipamento não esteja adequado, deverá ser confeccionada uma base de concreto de acordo com as exigências ao lado (fig. 1):

Compruebe que la superficie donde se procederá a fijar el mecanismo, sea lo suficientemente resistente y nivelado para poder ser fijado al piso. De no contar con una superficie firme, se deberá fabricar una base de concreto, tomando como referencia la (fig.1)



2. A altura (h) da base de concreto deverá ser de 100 mm sobre o piso e 200 mm abaixo do piso assim proporcionando um excelente apoio ao equipamento. Esta base de concreto deverá estar a 20 mm de distância da folha do portão (fig. 2).

La altura (h), hace referencia a la altura de la base, que se eleva sobre el piso, mínimo 100mm y 400mm de profundidad, proporcionando un cimiento firme. La base deberá estar a 20mm de la hoja del portón (fig.2).

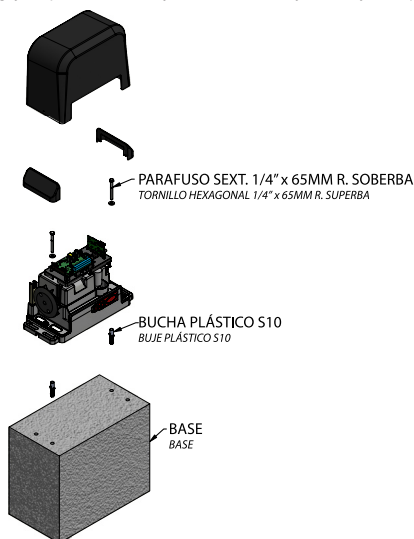


3. Insira o equipamento sobre a base de concreto e apoie a cremalheira sobre a engrenagem de saída e encoste-a na folha do portão.

Sítúe el mecanismo sobre la base y verifique que el mecanismo se encuentre alineado con el portón, posicione la cara frontal del piñón del mecanismo, lo más cercano posible del portón (5mm).

4. Faça a marcação dos furos da base do equipamento e fure-os de acordo com a medida das buchas de fixação que acompanham o kit instalação.

Marque el lugar donde realizará los agujeros para efectuar la fijación, (utilice el conjunto de fijación que acompaña el kit).



INSTALANDO LA CREMALLERA

Cierre el portón manualmente y posicione la cremallera por encima del piñón del automatizador, dejando una luz de 2mm, entre los dientes de la cremallera y el piñón (fig.3).

Abra el portón 40cm y vuelva a fijar la cremallera con otro tornillo o soldadura, realice este proceso cada 40cm en la totalidad del recorrido.



FOLGA DE ENGRENAMENTO 2MM

ESPACIO ENTRE DIENTE Y PIÑON 2MM

FIG. 3

TAMAÑO DE LA CREMALLERA

- En algunos casos, es necesario que la cremallera sobrepase el largo del portón, por tal motivo, se tendrá que fijar el sobrante con una planchuela o ángulo, realizando una ménsula para proporcionarle firmeza (fig.4)



Fig. 4

- La cremallera debe tener dientes sobre el engranaje de salida, puede verificar esto con la puerta completamente abierta o cerrada (fig. 5). Si no queda sobra, puede tener algunos inconvenientes como ejemplo de que el equipo no está enganchado.



SOBRA NO ENGRENAMENTO,

Sobrante en piñon,
El conjunto está correcto.

**SEM SOBRA DE ENGENHAMENTO,
O CONJUNTO ESTÁ ERRADO**

Sin sobrante en el piñón,
El conjunto está incorrecto

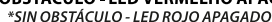
FIJACIÓN DE LOS IMANES DE FIN DE CARRERA

Compruebe que la cara azul del imán se encuentren hacia arriba, con el portón cerrado, posicione el imán en la cremallera, enfrentando al REED. Fije el cajón con el imán, en esa posición. Realice el mismo procedimiento con el imán de apertura.



ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR

Distancia máxima de 15m (interior) 7m (exterior)



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



PEÇA SOMENTE
ORIGINAL
GAREN

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.

Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.



- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.



FOTOCÉLULAS

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

Para instalar automatizadores en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de policloropleno de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).

Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

1 - Antes de instalar a unidade, remova todos os cabos ou correntes desnecessários e desative todos os equipamentos, como fechaduras, não necessários para o funcionamento automatizado;

Antes de instalar la unidad, retire todos los cables o cadenas innecesarios y desactive todos los equipos, como cerraduras, que no sean necesarios para el funcionamiento automatizado;

2 - **ATENÇÃO!** Porta automática - A porta pode funcionar de forma inesperada, portanto, não deixe que nada fique no caminho da porta;

¡ATENCIÓN! Puerta automática: la puerta puede funcionar inesperadamente, así que no permita que nada se interponga en su camino;

3 - Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não se estendem ao longo de passeios públicos ou caminhos;

Después de la instalación, asegúrese de que partes de la puerta no se extiendan a lo largo de aceras o caminos públicos;

4 - Tenha cuidado quando utilizar o desbloqueio manual desde uma porta aberta pode cair rapidamente devido às molas fracas ou quebradas, ou estar fora de equilíbrio;

Tenga cuidado al utilizar el desbloqueo manual, ya que una puerta abierta puede caer rápidamente debido a resortes débiles o rotos, o estar desequilibrada;

5 - A unidade não deve ser utilizada com uma porta com porta integrada (a menos que a unidade não pode ser operada com a porta integrada aberta)

La unidad no debe usarse con una puerta con puerta integrada (a menos que la unidad no pueda operarse con la puerta integrada abierta)

- Cheque cada mês que a unidade quando inverter os contatos de porta a 40 mm de altura de objetos colocados no chão. Ajuste se necessário e volte a verificar, desde que um ajuste incorreto pode representar um risco.

Controlar mensualmente el equipo al invertir los contactos de la puerta a una altura de 40 mm respecto a objetos colocados en el suelo. Ajústelo si es necesario y vuelva a comprobarlo, ya que un ajuste incorrecto puede suponer un riesgo.

- Após a instalação, garantir que o mecanismo é ajustado adequadamente e que a unidade inverte os contatos de porta quando colocado um objeto elevado 40 milímetros no chão.

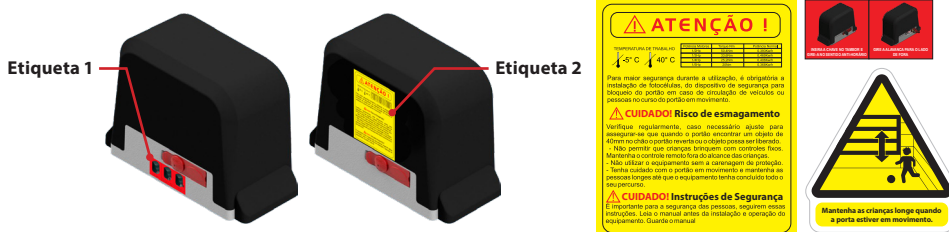
Después de la instalación, asegúrese de que el mecanismo esté correctamente ajustado y que la unidad invierta los contactos de la puerta al colocar un objeto elevado a 40 milímetros en el suelo.

INSTRUÇÃO DE APLICAÇÃO DAS ETIQUETAS

INSTRUCCIONES PARA APLICAR ETIQUETAS

É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas conforme ilustra a figura.

Es obligatorio la colocación de las etiquetas de seguridad e indicaciones, tomando como referencia la figura a continuación.



RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR

RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

Chave fixa Llave fija	Nível Nivel	Máquina de solda Máquina de soldar	Arco de serra Arco de sierra	Trena Cinta métrica	Chave de fenda Destornillador	Chave Phillips Destornillador Phillips	Alicate universal Alicates universales	Alicate de corte Alicates de corte	Lixadeira Lijadora	Esquadro Escuadra

Verificação de faixa: Temperatura de trabalho
Comprobar el rango: Temperatura de trabajo



-5°C

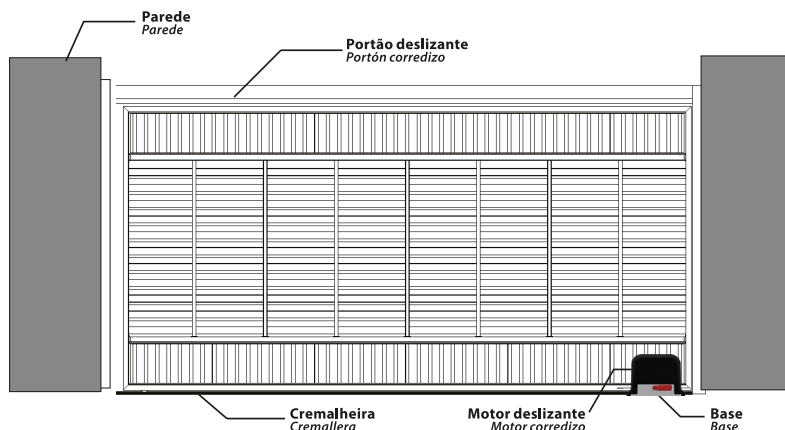
55°C

Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.



Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário

Recomendaciones al usuario

- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.

No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.

- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.

Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.

- Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine freqüentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos. Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.

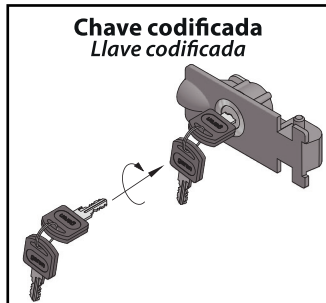


SISTEMA DE DESTRAVAMENTO

SISTEMA DE DESBLOQUEO

Caso falte energia, este equipamento possui um sistema de destravamento por chave codificada ou por chave exclusiva (dependendo do modelo) que permite ao usuário utilizá-lo manualmente, como ilustra a figura abaixo:

En el caso que falte energía, este equipamiento posee un sistema de desbloqueo por llave codificada o por llave exclusiva (según el modelo) que permite al usuario utilizarlo manualmente, como ilustra la figura abajo:



Retire o tampão.
Retire el tapón.



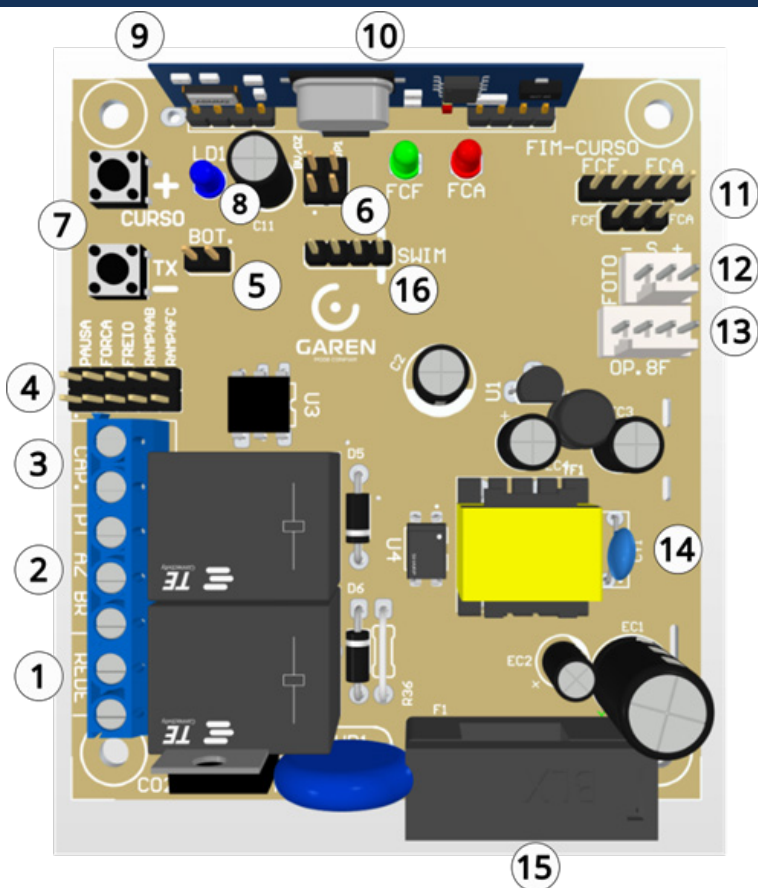
Insira a chave no tambor e gire-a no sentido horário
Ponga la llave en el cilindro y girela en el sentido horario.



Gire a alavanca para o lado de fora
Gire la palanca para el lado de fuera

MANUAL - CENTRAL FIT RAMP

Versão: 2.3
Versión: 2.3



CARACTERÍSTICAS

1. **REDE** – Entrada de alimentação 127/220 V;
2. **BR/AZ/PT - AUTOMATIZADOR** - Fios do automatizador;
3. **CAP/CAP** – Entrada para capacitor do automatizador;
4. **Jumpers de programação** (PAUSA – FORÇA – FREIO – RAMPA ABERTURA – RAMPA FECHAMENTO);
5. **BOT** – Entrada de botoeira: BOT (abre/para/fecha);
6. **Jumpers de seleção de função** (BV/DZ – JP1);
7. **BOTÕES de programação** (TX-) e (CURSO+);
8. **LED de indicação de programação**;
9. **Antena**;
10. **Módulo Receptor 433,92MHz** – Não perde calibração (heteródino);

1. **Fim de Curso - FCA/FCF** – Conectores 3 e 5 vias para o Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
2. **Entrada para fotocélula** – Dispositivo de segurança;
3. **Entrada OP.8F** – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
4. **Fonte de alimentação 15V/1A;**
5. **Fusível de proteção** – 5A;
6. **Entrada para gravador – NÃO USAR** - uso exclusivo da fábrica.

1. *RED – Entrada de alimentación 127/220 V;*
2. *BR/AZ/PT – AUTOMATIZADOR - Cables del automatizador;*
3. *CAP/CAP – Entrada para el capacitor del automatizador;*
4. *Jumpers de programación (PAUSA – FUERZA – FRENO – RAMPA DE APERTURA – RAMPA DE CIERRE);*
5. *BOT – Entrada de pulsador: BOT (abre/detiene/cierra);*
6. *Jumpers de selección de función (BV/DZ – JP1);*
7. *BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+);*
8. *LED de indicación de programación;*
9. *Antena;*
10. *Módulo receptor 433,92 MHz – No pierde calibración (heterodino);*
11. *Fin de carrera - FCA/FCF – Conectores de 3 y 5 pines para el fin de carrera de apertura y cierre del automatizador;*
12. *Entrada para fotocélula – Dispositivo de seguridad;*
13. *Entrada OP.8F – Módulo opcional de 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señalizador y alarma);*
14. *Fuente de alimentación 15V/1A;*
15. *Fusible de protección – 5A;*
16. *Entrada para grabador – NO USAR - Uso exclusivo de fábrica.*

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
 - Memória Interna: Com capacidade de até 512 botões / controles programados no microcontrolador;
 - Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
 - **PAUSA**: Programa tempo para fechamento automático;
 - **FORÇA**: Ajuste da força do automatizador;
 - **FREIO**: Ajuste do nível de freio do automatizador;
 - **RAMPA AB**: Ajuste da parada suave na abertura do automatizador;
 - **RAMPA FC**: Ajuste da parada suave no fechamento do automatizador;
 - Funções selecionáveis por jumpers:
 - **BV/DZ**: Seleciona tipo de automatizador (fechado: BV/aberto: DZ);
 - **JP1**: Seleção do tipo de fotocélula (fechado: fotocélula PWM GAREN/aberto: fotocélula comum);
 - Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
 - 2 Botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
 - Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
 - Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
 - LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
 - Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme.
-
- *Microcontrolador ARM®: microcontrolador de 32 bits de última generación con procesamiento a 48 MHz;*
 - *Memoria interna: Capacidad para hasta 512 botones/controles programados en el microcontrolador;*
 - *Ajustes principales mediante jumpers en conjunto con los botones:*
 - ***PAUSA**: Programa el tiempo para el cierre automático;*
 - ***FUERZA**: Ajuste de la fuerza del automatizador;*
 - ***FRENO**: Ajuste del nivel de freno del automatizador;*
 - ***RAMPA AB**: Ajuste de la parada suave en la apertura del automatizador;*
 - ***RAMPA FC**: Ajuste de la parada suave en el cierre del automatizador;*
 - *Funciones seleccionables mediante jumpers:*
 - ***BV/DZ**: Selecciona el tipo de automatizador (cerrado: BV / abierto: DZ);*
 - ***JP1**: Selección del tipo de fotocélula (cerrado: fotocélula PWM GAREN / abierto: fotocélula común);*
 - *Varistor y fusible de protección: Actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
 - *2 botones de programación: Programación independiente de transmisores y recorrido;*
 - *Entrada para fotocélula con conector polarizado: Evita conexiones invertidas;*
 - *Protecciones en las entradas de fin de carrera y pulsador: Menor riesgo de daños al circuito;*
 - *LEDs de fin de carrera: Indican el estado de los finales de carrera;*
 - *Salida para placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, señalizador y alarma.*

Programação dos Controles Remotos

Programación de los controles remotos

1. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso.
2. Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
3. Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso não seja feita a confirmação, e o LED voltará a ficar aceso. Si no se realiza la confirmación, el control remoto será descartado y el LED volverá a quedar encendido. Para salir de la programación, espere 10 segundos o presione el botón TX (-) de la central enquanto o LED estiver aceso.

1. Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido.
2. Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.
3. Mientras el LED esté parpadeando, presione nuevamente el botón TX (-) de la central para confirmar el registro. Para salir de la programación, espere 10 segundos o presione el botón TX (-) de la central mientras el LED esté encendido.

Procedimento para Apagar a Memória

Procedimiento para borrar la memoria

1. Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso;
2. Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente;

Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada. Pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

1. Presione y suelte el botón TX (-) de la central. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido.
2. Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) de la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente.

Cuando el LED quede encendido, indica que la memoria ha sido borrada. Presione el botón TX (-) mientras el LED esté encendido (sin parpadear) para salir del procedimiento o espere a que el LED se apague.

Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

Antes de gravar o curso, deve ser programado um botão de controle remoto (veja item Programação dos Controles Remotos).

Programación del tiempo de apertura/cierre (lectura del recorrido)

Antes de guardar el curso, debe programarse un botón del control remoto (consulte el apartado Programación de los controles remotos)

Pressione o botão CURSO (+), o LED vai permanecer aceso. O processo de gravação terá início quando o portão estiver fechado. Caso ele não esteja fechado, acione o botão programado do controle para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Acione novamente o botão programado do controle para realizar a abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Ao pressionar novamente o botão programado do controle, o portão deve realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e ficará apagado).

OBS1.: É obrigatório fazer a programação do curso do portão.

OBS2.: Se durante a movimentação do portão o botão CURSO (+) ou o botão do controle remoto forem pressionados, a programação é cancelada imediatamente.

Presione el botón CURSO (+), y el LED permanecerá encendido. El proceso de grabación comenzará cuando el portón esté cerrado. Si no está cerrado, accione el botón programado del control remoto para realizar el cierre completo del portón (hasta el fin de carrera de cierre). Accione nuevamente el botón programado del control remoto para realizar la apertura completa del portón (hasta el fin de carrera de apertura). Al presionar nuevamente el botón programado del control, el portón deberá realizar el cierre completo. Al llegar al fin de carrera, el LED parpadeará 3 veces, indicando el final de la programación, y luego se apagará.

NOTA1: Es obligatorio realizar la programación del recorrido del portón.

NOTA2: Si durante el movimiento del portón se presiona el botón CURSO (+) o el botón del control remoto, la programación se cancelará inmediatamente.

Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

Jumper PAUSA (Cierre automático)

Ajuste de 0 (desabilitado) a 180 segundos

Ajuste de 0 (deshabilitado) a 180 segundos.

Jumper para selecionar o **tempo de pausa**, o tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 180 segundos (3 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 5 em 5 segundos. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 180), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

Jumper para seleccionar el tiempo de pausa, es decir, el tiempo que el portón permanecerá abierto antes de comenzar a cerrarse automáticamente. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 180 segundos (3 minutos). Cada pulsación en el botón ajusta el tiempo en incrementos de 5 segundos. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando alcanza los límites (mínimo = 0 o máximo = 180), el LED deja de parpadear.

Configuración de fábrica: 0 (Deshabilitado).

Jumper FORÇA

Jumper FUERZA

Ajuste de 0 (25%) a 15 (100%)

Ajuste de 0 (25%) a 15 (100%)

Jumper para selecionar a **força do automatizador**. São 15 níveis de força de 25% a 100%. Basta fechar o jumper e usar os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do automatizador e o botão TX (-) diminui em 5% a força do automatizador. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = 25% ou máximo 15 = 100%), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 15 (100%)

Jumper para seleccionar la fuerza del automatizador. Hay 15 niveles de fuerza, que van del 25% al 100%. Para ajustar, cierre el jumper y use los botones CURSO (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la fuerza del automatizador en 5%. El botón TX (-) disminuye la fuerza del automatizador en 5%. Al presionar los botones, el LED parpadeará una vez. Sin embargo, cuando se alcanzan los límites (mínimo 0 = 25% o máximo 15 = 100%), el LED permanecerá encendido.

Configuración de fábrica: 15 (100%)

Jumper FREIO

Jumper FRENO

Ajuste de 0 (desabilitado) a 15 (100%)

Ajuste de 0 (deshabilitado) a 15 (100%)

Jumper para selecionar o **nível de freio** (freio DC reverso). Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 10% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 10% a força do freio. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = desabilitado ou máximo 10 = 100%), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 1 (10%)

Jumper para seleccionar el nivel de freno (freno DC reverso). Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza del freno. El botón CURSO (+) aumenta la fuerza del freno en 10%. El botón TX (-) disminuye la fuerza del freno en 10%. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo 0 = deshabilitado o máximo 10 = 100%), el LED deja de parpadear.

Configuración de fábrica: 1 (10%)

Jumper RAMPA AB

Jumper RAMPA AB

Ajuste de 0 a 15

Ajuste de 0 a 15

Jumper para selecionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de ABERTURA**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da

força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 7

*Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de APERTURA**. Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED deja de parpadear.*

Configuración de fábrica: 7

Jumper RAMPA FC

Jumper RAMPA FC

Ajuste de 0 a 15

Ajuste de 0 a 15

Jumper para seleccionar qual a percentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de FECHAMENTO**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED não pisca mais

Padrão de fábrica: 7

*Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de CIERRE**. Al cerrar el jumper, basta con presionar los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de la rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero, cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED deja de parpadear.*

Configuración de fábrica: 7

Jumper BV/DZ

Jumper BV/DZ

Jumper para selecionar o **tipo de automatizador** que será utilizado, uma vez que as rampas são diferentes para os tipos de automatizadores (basculante e deslizante).

Com o jumper **aberto (DZ)**, as rampas de abertura e fechamento serão do mesmo tamanho (**automatizador deslizante**).

Com o jumper **fechado (BV)**, a rampa será maior no fechamento (**automatizador basculante**).

OBS.: Para a execução da rampa, ela deve estar ajustada com a melhor intensidade para o peso do portão, assim como o procedimento da programação do tempo de abertura/fechamento (leitura do curso) deve ser feito.

*Jumper para seleccionar el **tipo de automatizador** que será utilizado, ya que las rampas son diferentes para cada tipo de automatizador (basculante y deslizante).*

*Con el jumper **abierto (DZ)**, las rampas de apertura y cierre serán del mismo tamaño (**automatizador corredizo**).*

*Con el jumper **cerrado (BV)**, la rampa será mayor en el cierre (**automatizador abatible**).*

NOTA: Para la correcta ejecución de la rampa, debe ajustarse con la intensidad adecuada según el peso del portón. Además, es necesario realizar el procedimiento de programación del tiempo de apertura/cierre (lectura del recorrido).

Jumper JP1

Jumper JP1

Jumper para selecionar o **tipo de fotocélula** usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal negativo. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM Garen.

*Jumper para seleccionar el **tipo de fotocélula** utilizada. Con el jumper abierto, se utiliza la fotocélula normal, con señal negativa. Con el jumper cerrado, se utiliza la fotocélula con PWM Garen.*

Entrada BOT

Entrada BOT

A entrada BOT funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador (abre/para no meio/fecha).

La entrada BOT funciona como un control remoto y ejecuta todas las funciones de movimiento y parada del automatizador (abre/para en medio/cierra).

Fotocélula

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios PT e BR do automatizador.

Si la fotocélula está interrumpida mientras el portón está abierto, impedirá cualquier comando de cierre y permanecerá abierto hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de un obstáculo a través de la fotocélula detendrá el automatizador y revertirá automáticamente el sentido hacia la apertura.

CONSEJO: para verificar el sentido de cierre, active la fotocélula, ya que solo durante el cierre el portón revertirá el sentido. Para invertir el sentido, invierta el conector del fin de carrera y altere las posiciones entre los cables PT y BR del automatizador.

LEDs de fim de curso

LEDs de fin de carrera

A central conta com dois LEDs para cada automatizador para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF (verde) estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA (vermelho) estará aceso.

La central cuenta con dos LEDs para cada automatizador para indicar el fin de carrera de cierre y apertura. Cuando el portón está cerrado (fin de carrera de cierre activado), el LED FCF (verde) estará encendido. Cuando el portón esté abierto (fin de carrera de apertura activado), el LED FCA (rojo) estará encendido.

Opcional 8F—Módulo opcional 8 funções

Opcional 8F—Módulo opcional 8 funciones

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción para el módulo con las funciones de ventilador, alarma, abierto, traba, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

RESET

RESET

Para voltar os valores de PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB e RAMPA FC ao padrão de fábrica, mantenha todos os jumpers abertos e segurar o botão TX (-) por 3 segundos, **até o LED piscar 5 vezes.**

Padrões de fábrica após RESET:

PAUSA (Fechamento Automático): 0 (Desabilitado)

FORÇA: 15 (100%)

FREIO: 1 (10%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

Para volver los valores de PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB y RAMPA FC al estándar de fábrica, mantenga todos los jumpers abiertos y mantenga presionado el botón TX (-) durante 3 segundos, hasta que el LED parpadee 5 veces.

Valores de fábrica después del RESET:

PAUSA (Cierre Automático): 0 (Deshabilitado)

FORÇA: 15 (100%)

FREIO: 1 (10%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

OBSERVAÇÕES

OBSERVACIONES

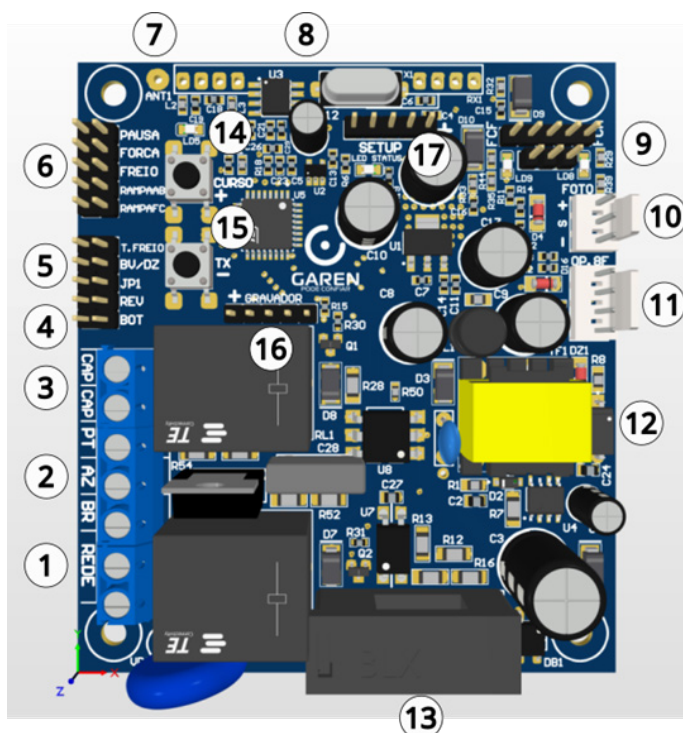
Quando os jumpers PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB, ou RAMPA FC estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

Cuando los jumpers PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB o RAMPA FC estén cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control remoto o el pulsador.

MANUAL - CENTRAL FIT CONNECT

Placa azul (A01867)

Placa azul (A01867)



1. REDE – Entrada de alimentação 127/220 V;
2. BR/AZ/PT - Automatizador - Fios do automatizador;
3. CAP/CAP – Entrada para capacitor do automatizador;
4. BOT/GND/BTA/BTF – Entrada de botoeira: BOT (abre/para/fecha);
5. Jumpers de seleção de função (Tipo de Freio – BV/DZ – JP1 – REV);
6. Jumpers de programação (PAUSA – FORÇA – FREIO – RAMPA ABERTURA – RAMPA FECHAMENTO);
7. Antena;
8. Módulo Receptor 433,92MHz – Não perde calibração (heteródino);
9. Fim de Curso – FCA/FCF – Conectores 3 e 5 vias para o Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
10. Entrada para fotocélula – Dispositivo de segurança;
11. Entrada OP.8F – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
12. Fonte de alimentação 15V/1A;
13. Fusível de proteção – 5A;
14. LED de indicação de programação;
15. BOTÕES de programação (TX-) e (CURSO+);
16. Entrada para gravador – NÃO USAR - uso exclusivo da fábrica;
17. Entrada SETUP® – Módulo Wi-Fi (LED de indicação do status da conexão);

1. RED – Entrada de alimentación 127/220 V;
2. BR/AZ/PT - Automatizador - Cables del automatizador;
3. CAP/CAP – Entrada para condensador del automatizador;
4. BOT/GND/BTA/BTF – Entrada de botón: BOT (abrir/parar/cerrar);
5. Puentes de selección de función (Tipo de freno – BV/DZ – JP1 – REV);
6. Puentes de programación (PAUSA – ENCENDIDO – FRENO – RAMPA DE APERTURA – RAMPA DE CIERRE);
7. Antena;
8. Módulo Receptor 433.92MHz – No pierde calibración (heterodino);
9. Final de Carrera - FCA/FCF – Conectores de 3 y 5 vías para el final de carrera de apertura y cierre del automatizador;
10. Entrada fotocélula – Dispositivo de seguridad;
11. Entrada OP.8F – Módulo opcional con 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señal y alarma);
12. fuente de alimentación de 15V/1A;
13. Fusible de protección – 5A;
14. LED de indicación de programación;
15. BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+);
16. Entrada de grabadora – NO UTILIZAR - uso exclusivo de fábrica;
17. Entrada SETUP® – módulo Wi-Fi (LED que indica el estado de la conexión);

CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

- Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 512 botões / controles programados no microcontrolador;
- Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;
 - **PAUSA**: Programa tempo para fechamento automático;
 - **FORÇA**: Ajuste da força do automatizador;
 - **FREIO**: Ajuste do nível de freio do automatizador;
 - **RAMPA AB**: Ajuste da parada suave na abertura do automatizador;
 - **RAMPA FC**: Ajuste da parada suave no fechamento do automatizador;
- Funções selecionáveis por jumpers:
 - **T. FREIO**: Seleciona tipo de freio (aberto: freio DC/fechado: freio por reversão);
 - **BV/DZ**: Seleciona tipo de automatizador (fechado: BV/aberto: DZ);
 - **REV**: Habilita reversão (fechado: habilitado/aberto: desabilitado);
 - **JP1**: Seleção do tipo de fotocélula (fechado: fotocélula PWM/aberto: fotocélula comum);
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
- 2 Botões de programação: Programação independente de transmissores e curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme.

- **Microcontrolador ARM®:** microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
- **Memória Interna:** Com capacidade de até 512 botões / controles programados no microcontrolador;
- **Principais ajustes por meio dos jumpers em conjunto com os botões;**
 - **PAUSA:** Programa tempo para fechamento automático;
 - **FORÇA:** Ajuste da força do automatizador;
 - **FREIO:** Ajuste do nível de freio do automatizador;
 - **RAMPA AB:** Ajuste da parada suave na abertura do automatizador;
 - **RAMPA FC:** Ajuste da parada suave no fechamento do automatizador;
- **Funções selecionáveis por jumpers:**
 - **T. FREIO:** Seleciona tipo de freio (aberto: freio DC/fechado: freio por reversão);
 - **BV/DZ:** Seleciona tipo de automatizador (fechado: BV/aberto: DZ);
 - **REV:** Habilita reversão (fechado: habilitado/aberto: desabilitado);
 - **JPT:** Seleção do tipo de fotocélula (fechado: fotocélula PWM/aberto: fotocélula comum);
- **Varistor e Fusível de Proteção:** atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
- **2 Botões de programação:** Programação independente de transmissores e curso;
- **Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado:** Evita ligações invertidas;
- **Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira:** menor risco de danos ao circuito;
- **LEDs de Fim de Curso:** Sinaliza o estado dos finais de curso;
- **Saída para Placa 8F:** Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme.

FUNÇÕES

FUNCIONES

Programação dos Controles Remotos

- 1 – Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso.
- 2 – Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
- 3 – Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso não seja feita a confirmação, e o LED voltará a ficar aceso.

Para sair da programação, aguarde 10 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

Programación de control remoto

- 1 – Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido.
 - 2 – Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.
 - 3 – Mientras el LED parpadea, presione nuevamente el botón TX (-) en la unidad de control para confirmar el registro.
- El control remoto será descartado si no se realiza la confirmación y el LED se encenderá nuevamente.

Para salir de la programación esperar 10 segundos o presionar el botón TX (-) en la central mientras el LED está encendido.

Procedimento para Apagar a Memória

- 1 – Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará 3x e permanecerá aceso;
 - 2 – Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente;
- Quando o LED ficar aceso indica que a memória foi apagada. Pressione o botão TX (-) enquanto o LED estiver aceso (não piscando) para sair do procedimento ou aguarde o LED apagar.

Procedimiento para borrar la memoria

- 1 – Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará 3 veces y permanecerá encendido;
 - 2 – Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) en la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente;
- Quando el LED permanece encendido indica que la memoria ha sido borrada. Presione el botón TX (-) mientras el LED está encendido (sin parpadear) para salir del procedimiento o espere a que se apague el LED.

Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

Antes de gravar o curso, deve ser programado um botão de controle remoto (veja item Programação dos Controles Remotos).

Pressione o botão CURSO (+), o LED vai piscar 5x e permanecer aceso. O processo de gravação terá início quando o portão estiver fechado. Caso ele não esteja fechado, acione o botão programado do controle para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento). Acione novamente o botão programado do controle para realizar a abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura). Ao pressionar novamente o botão programado do controle, o portão deve realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e ficará apagado).

OBS.: É obrigatório fazer a programação do curso do portão.

Programación de Horarios de Apertura/Cierre (lectura del curso)

Antes de grabar el recorrido, se debe programar un botón del control remoto (ver ítem Programación del Control Remoto).

Presione el botón CURSO (+), el LED parpadeará 5 veces y permanecerá encendido. El proceso de grabación comenzará cuando se cierre la puerta. Si no está cerrada, pulsar el botón programado en el mando para cerrar completamente la cancela (hasta el final del recorrido de cierre). Presione nuevamente el botón de control programado para abrir completamente la cancela (hasta el final de la carrera de apertura). Al presionar nuevamente el botón programado en el control, el portón debe cerrarse completamente (al llegar al final de carrera, el LED parpadeará 3 veces indicando el final de la programación y permanecerá apagado).

NOTA: Es obligatorio programar el curso de puerta.

Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

Jumper para seleccionar o **tempo de pausa**, o tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para seleccionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 120 segundos (2 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 5 em 5 segundos. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 120), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

Puente PAUSA (Cierre Automático)

Jumper para seleccionar el **tiempo de pausa**, el tiempo que la puerta estará abierta antes de comenzar a cerrarse automáticamente. Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 120 segundos (2 minutos), cada pulsación del botón varía el tiempo cada 5 segundos. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 120), el LED permanecerá encendido.

Valor predeterminado de fábrica: 0 (deshabilitado)

Jumper FORÇA

Ajuste de 0 (5%) a 20 (100%)

Jumper para seleccionar a **força do automatizador**. São 20 níveis de força de 5% a 100%. Basta fechar o jumper e usar os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do automatizador e o botão TX (-) diminui em 5% a força do automatizador. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = 5% ou máximo 20 = 100%), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 20 (100%)

Puente FUERZA

Ajuste de 0 (5%) a 20 (100%)

Puente para seleccionar la **fuerza del automatizador**. Hay 20 niveles de fuerza del 5% al 100%. Simplemente cierre el jumper y use los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la potencia del automatizador en un 5% y el botón TX (-) disminuye la potencia del automatizador en un 5%. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo 0 = 5% o máximo 20 = 100%), el LED permanecerá encendido.

Valor predeterminado de fábrica: 20 (100%)

Jumper FREIO (Ver ítem TIPO DE FREIO)

Ajuste de 0 (5%) a 20 (100%)

Jumper para seleccionar o nível de freio (força no freio DC e tempo do freio Reversão). Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para seleccionar o valor da força do freio. O botão CURSO (+) aumenta em 5% a força do freio e o botão TX (-) diminui em 5% a força do freio. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo 0 = desabilitado ou máximo 20 = 100%), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 5 (20%)

Puente de FRENO (Ver ítem TIPO DE FRENO)

Ajuste de 0 (5%) a 20 (100%)

Puente para seleccionar el **nivel de freno** (fuerza de freno CC y tiempo de freno inverso). Al cerrar el jumper, simplemente presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de la fuerza de frenado. El botón COURSE (+) aumenta la fuerza de frenado en un 5% y el botón TX (-) disminuye la fuerza de frenado en un 5%. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo 0 = deshabilitado o máximo 20 = 100%), el LED permanecerá encendido.

Valor predeterminado de fábrica: 5 (20%)

Jumper RAMPA AB

Ajuste de 0 a 15

Jumper para seleccionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de ABERTURA**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para seleccionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 7

Puente RAMPA AB

Ajuste de 0 a 15

Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de APERTURA**. Al cerrar el puente, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED permanecerá encendido.

Valor predeterminado de fábrica: 7

Jumper RAMPA FC

Ajuste de 0 a 15

Jumper para selecionar qual a porcentagem de força será entregue ao automatizador ao executar a **rampa de FECHAMENTO**. Ao fechar o jumper, basta pressionar os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 15), o LED ficará aceso.

Padrão de fábrica: 7

Puente RAMPA FC

Ajuste de 0 a 15

*Jumper para seleccionar qué porcentaje de fuerza se entregará al automatizador al ejecutar la **rampa de CIERRE**. Al cerrar el puente, simplemente presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 15), el LED permanecerá encendido.*

Valor predeterminado de fábrica: 7

Jumper T. FREIO

Seleciona o **tipo de freio** que será utilizado.

Com o jumper **aberto**, o freio selecionado é por **DC**.

Com o jumper **fechado**, o freio selecionado é **REVERSÃO**.

Puente T.FRENO

*Selecciona el **tipo de freno** que se utilizará.*

*Con el jumper **abierto**, el freno seleccionado es DC.*

*Con el jumper **cerrado** el freno seleccionado es REVERSE.*

Jumper BV/DZ

Jumper para selecionar o **tipo de automatizador** que será utilizado, uma vez que as rampas são diferentes para os tipos de automatizadores (basculante e deslizante).

Com o jumper **aberto (DZ)**, as rampas de abertura e fechamento serão do mesmo tamanho (**automatizador deslizante**).

Com o jumper **fechado (BV)**, a rampa será menor na abertura e maior no fechamento (**automatizador basculante**).

OBS.: Para a execução da rampa, ela deve estar ajustada com a melhor intensidade para o peso do portão, assim como o procedimento da programação do tempo de abertura/fechamento (leitura do curso) deve ser feito.

Puente BV/DZ

*Jumper para seleccionar el **tipo de automatizador** que se utilizará, ya que las rampas son diferentes para los tipos de automatizadores (levadizos y corredizos).*

*Con el jumper **abierto (DZ)**, las rampas de apertura y cierre serán del mismo tamaño (**automatizador corredizo**).*

*Con el jumper **cerrado (BV)**, la rampa será menor en apertura y mayor en cierre (**automatizador levadizo**).*

NOTA: Para ejecutar la rampa se debe ajustar la misma a la mejor intensidad para el peso del portón, así como realizar el procedimiento de programación del tiempo de apertura/cierre (lectura de recorrido).

Jumper JP1

Jumper para selecionar o **tipo de fotocélula** usada. Com o jumper aberto, utiliza-se a fotocélula normal, com sinal negativo. Com o jumper fechado, utiliza-se a fotocélula com PWM.

Puente JP1

*Jumper para seleccionar el **tipo de fotocélula** utilizada. Con el jumper abierto se utiliza la fotocélula normal, de signo negativo. Con el jumper cerrado se utiliza la fotocélula con PWMG*

Jumper REV (função REVERSÃO)

Com o jumper fechado a função reversão é habilitada, e a central ignora comandos enquanto o portão está abrindo. Enquanto o portão estiver fechando basta um comando para parar e reverter o automatizador para o sentido de abertura novamente.

Com o jumper aberto a função reversão é desabilitada, a central aceita comando durante a abertura do portão e para a movimentação do automatizador, e um novo comando executará o fechamento. Durante o fechamento um comando parará o automatizador e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Puente REV (función REVERSAL)

Con el jumper cerrado, la función de inversión está habilitada y la central ignora los comandos durante la apertura de la cancela. Mientras la cancela se cierra, basta con un solo comando para detener y volver a invertir el automatizador en sentido de apertura.

Con el jumper abierto, la función inversión queda deshabilitada, la central acepta mandos durante la apertura de la cancela y para el movimiento del automatizador, y un nuevo mando ejecutará el cierre. Durante el cierre, un mando parará el automatizador y será necesario un nuevo mando para que la cancela se abra de nuevo.

Entrada BOT

A entrada BOT funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador (abre/para no meio/fecha).

Entrada BOT

La entrada BOT funciona como control remoto y realiza todas las funciones de movimiento y parada del automatizador (apertura/parada en medio/cierre).

Fotocélula

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reversão (REV).

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios PT e BR do automatizador.

Fotocélula

Si la fotocélula se interrumpe estando la cancela abierta impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos a través de la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá el sentido de apertura automáticamente, independientemente del estado de la función de inversión (REV).

CONSEJO: para comprobar el sentido de cierre, active la fotocélula, donde sólo durante el cierre la cancela invertirá el sentido. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables PT y BR en el automatizador.

LEDs de fim de curso

A central conta com dois LEDs para cada automatizador para indicar o fim de curso fechado e aberto. Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF (vermelho) estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA (verde) estará aceso.

Limitar LED

La unidad de control tiene dos LED para cada automatizador para indicar los finales de carrera cerrado y abierto. Cuando la puerta esté cerrada (final de carrera de cierre activado), el LED FCF (rojo) estará encendido. Cuando la puerta esté abierta (interruptor de límite de apertura activado), el LED FCA (verde) estará encendido.

Opcional 8F—Módulo opcional 8 funções

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3 seg., 15 seg., 30 seg. e 60 seg.

Opción 8F: funciones del módulo opcional 8

Opción para el módulo con las funciones de ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3 seg., 15 seg., 30 seg. y 60 seg.

RESET

Para voltar os valores de PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB e RAMPA FC, basta fechar os jumpers **FREIO e PAUSA** e segurar o botão TX (-) por 5 segundos, **até o LED piscar 5 vezes**.

Padrões de fábrica após RESET:

PAUSA (Fechamento Automático): 0 (Desabilitado)

FORÇA: 20 (100%)

FREIO: 5 (20%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

REINICIAR

Para devolver los valores de PAUSA, ENERGÍA, FRENO, RAMPA AB y RAMPA FC, simplemente cierre los jumpers de FRENO y PAUSA y mantenga presionado el botón TX (-) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee 5 veces.

Valores predeterminados de fábrica después del RESET:

PAUSA (Cierre Automático): 0 (Deshabilitado)

FUERZA: 20 (100%)

FRENO: 5 (20%)

RAMPA AB: 7

RAMPA FC: 7

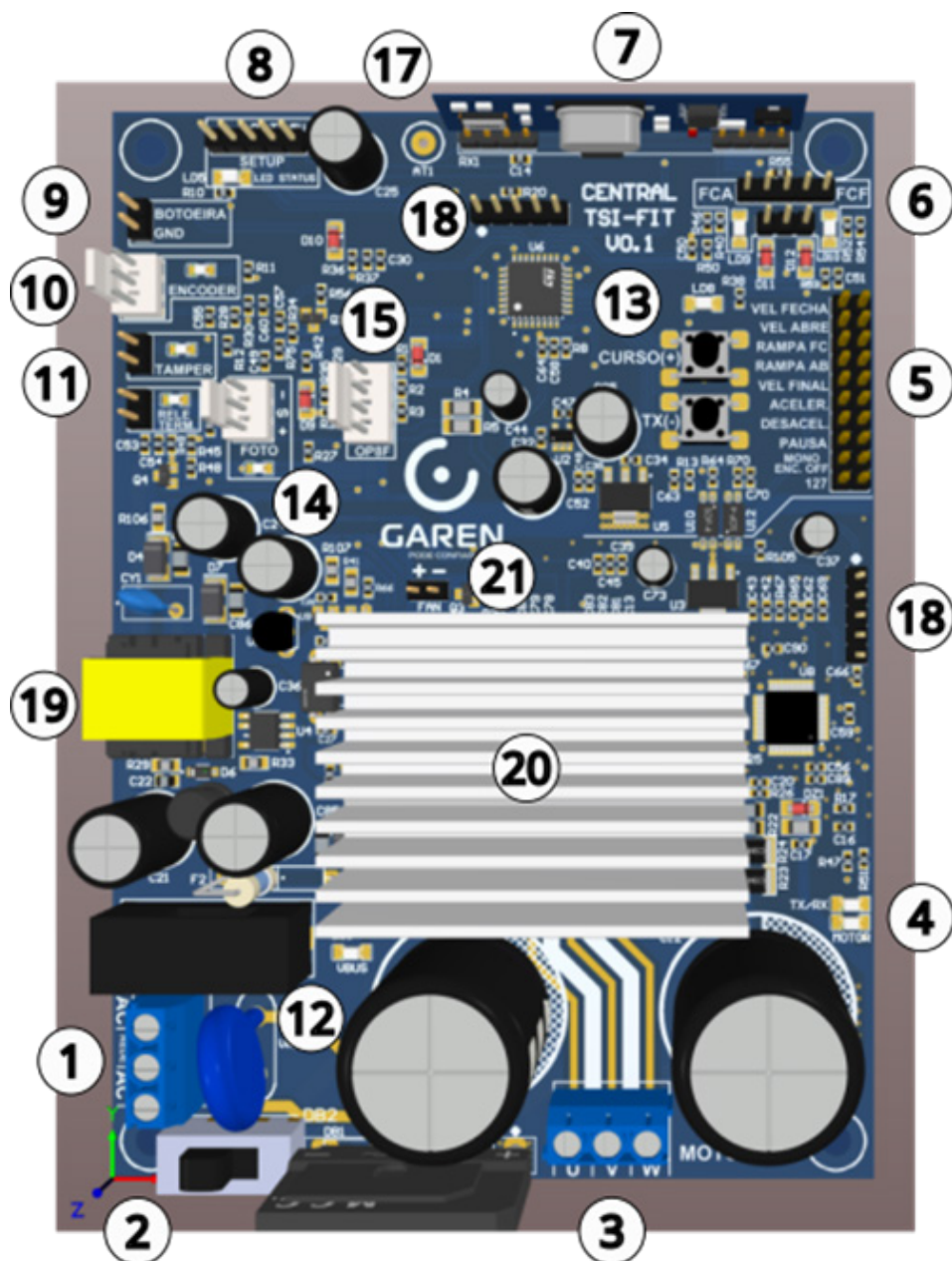
OBSERVAÇÕES: Quando os jumpers PAUSA, FORÇA, FREIO, RAMPA AB, ou RAMPA FC estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

OBSERVACIONES: Cuando los puentes de PAUSA, ENCENDIDO, FRENO, RAMPA AB o RAMPA FC están cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control o el botón.

MÓDULO SETUP

Confira na página 34

MANUAL - CENTRAL TSi FIT



1. **AC/AC-REDE** - Entrada de alimentação 127 ou 220 V (**IMPORTANTE: Verificar a posição da chave seletora**);
AC/AC-RED - Entrada de alimentación de 127 o 220 V (IMPORTANTE: Verificar la posición del selector);
2. **Chave seletora** - Seleção da tensão de entrada 127V ou 220V;
Llave selector - Selección de voltaje de entrada 127V o 220V;
3. **U/V/W - Automatizador**- Fios do automatizador;
U/V/W - Automatizador - Cables del automatizador;
4. **LEDs de indicação TX/RX e Automatizador (Veja mais informações no item 4.7);**
LEDs de indicación TX/RX y Automatizador (Ver más información en el ítem 4.7);
5. **Jumpers de programação;**
Saltadores de programación;
6. **FCA/CM/FCF** – Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
FCA/CM/FCF – Final de carrera de apertura y cierre del automatizador;
7. **Módulo Receptor 433,92 MHz** – Não perde calibração (heteródino);
Módulo Receptor 433.92 MHz – No pierde calibración (heterodino);
8. **Entrada SETUP®** – Módulo Wi-Fi (LED de indicação do status da conexão);
Entrada SETUP® – módulo Wi-Fi (LED que indica el estado de la conexión);
9. **BOTOEIRA** – Entrada de botoeira: BOT (abre/para/fecha);,
PULSADOR – Entrada de pulsador: BOT (abrir/parar/cerrar);
10. **ENCODER** – Entrada de encoder e LED de indicação de funcionamento (**Veja mais informações no item 4.5**);
ENCODER – LED de indicación de operación y entrada del codificador (Ver más información en el ítem 4.5);
11. **Entradas TAMPER** (sensor de destravamento do automatizador) E **RELE TÉRMICO** (proteção contra excesso de temperatura do automatizador); (**Veja mais informações no item 7**);
Entradas TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador) Y RELÉ TÉRMICO (protección contra temperatura excesiva del automatizador); (Ver más información en el punto 7);
12. **LED de indicação do barramento DC (+VBUS)** – Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. (**Veja mais informações no item 4.1**);
LED de indicación del bus CC (+VBUS) – Indica que los condensadores de entrada están cargados hasta 350 VCC. (Ver más información en el ítem 4.1);
13. **LED de indicação de programação e BOTÕES de programação (TX-) e (CURSO+);**
LED de indicación de programación y BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+);
14. **FOTO** – Entrada para fotocélula (dispositivo de segurança), e LED de indicação de funcionamento (**Veja mais informações no item 4.9**);
FOTO – Entrada para fotocélula (dispositivo de seguridad) y LED indicador de funcionamiento (Ver más información en el ítem 4.9);
15. **Entrada OP.8F** – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
Entrada OP.8F – Módulo opcional 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señal y alarma);
16. **Fusível de proteção** – 10A;
Fusible de protección – 10A;
17. **Antena;**
Antena;
18. **Conectores de gravação dos microcontroladores (NÃO USAR);**
Conectores de grabación del microcontrolador (NO UTILIZAR);
19. **Fonte de alimentação 15V/1A;**
Fuente de alimentación 15V/1A;
20. **Módulo IGBT com dissipador;**
Módulo IGBT con disipador de calor;
21. **Saída para cooler de refrigeração opcional (não incluso na central).**
Salida para enfriador de refrigeración opcional (no incluido en la central).

2. CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

2. CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARIAS

- Microcontrolador ARM® 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
Microcontrolador ARM® de 32 bits de última generación con procesamiento de 48Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
Memoria Interna: Con capacidad para hasta 250 botones/controles programados en el microcontrolador;
- Principais ajustes por meio dos jumpers de programação em conjunto com os botões CURSO (+) e TX (-);
Ajustes principales a través de jumpers de programación en conjunto con los botones COURSE (+) y TX (-);
 - VEL FECHA: Velocidade de Fechamento;
VEL CIERRE: Velocidad de cierre;
 - VEL ABRE: Velocidade de Abertura;
VEL ABIERTO: Velocidad de apertura;
 - RAMPA FC: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de fechamento;
RAMPA FC: Regulación de la distancia que el automatizador recorre en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de cierre;
 - RAMPA AB: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de abertura;
RAMPA AB: Regulación de la distancia que el automatizador recorre en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de apertura;
 - VEL FINAL: Velocidade do automatizador durante a programação de percurso e após a desaceleração antes da chega ao fim de curso;
VEL FINAL: Velocidad del automatizador durante la programación de la ruta y después de la desaceleración antes de llegar al final del recorrido;
 - ACELER: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima programada;
ACELER: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada;
 - DESACEL: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final;
DESACEL: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad máxima programada y alcanza la velocidad final;
 - PAUSA: Programa tempo para fechamento automático;
PAUSA: Programar tiempo para el cierre automático;
 - MONO/ENC OFF: Seleção do tipo de automatizador MONOFÁSICO (desabilita encoder);
MONO/ENC OFF: Selección del tipo de automatizador MONOFÁSICO (desactiva el codificador);
 - 127: Seleção da tensão do automatizador monofásico 127V.
127: Selección de voltaje para el automatizador monofásico de 127V.
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
- 2 Botões de programação: Programação independente de controles remotos e curso;
2 botones de programación: Programación independiente de mandos a distancia y curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
Entrada para Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
Protecciones en las entradas de finales de carrera y pulsadores: menor riesgo de daño al circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
LEDs de Fin de Curso: Señala el estado de fin de curso;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
Salida para Placa 8F: Agrega las funciones de luz de garaje, cerradura magnética, baliza de señalización y alarma;

3.1 Programação dos Controles Remotos

3.1 Programación del control remoto

- 1 - Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso.
- 2 - Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
- 3 - Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso. Para sair da programação, aguarde 10 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

1 - Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido.

2 - Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.

3 - Mientras el LED parpadea, presione nuevamente el botón TX (-) en la unidad de control para confirmar el registro.

El mando a distancia será descartado si no se confirma este procedimiento, quedando el LED encendido. Para salir de la programación esperar 10 segundos o presionar el botón TX (-) en la central mientras el LED está encendido.

3.2 Apagar Controles Remotos

3.2 Borrar controles remotos

- 1 - Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso;
- 2 - Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente;
Assim que o procedimento terminar a central sai automaticamente da programação.

OBS: Durante este procedimento os microcontroladores (da parte de controle e da parte do inversor) param de comunicar e após alguns segundos voltam a comunicar.

1 - Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido;

2 - Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) en la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente;

Una vez finalizado el procedimiento, la central sale automáticamente de la programación.

NOTA: Durante este procedimiento, los microcontroladores (de la parte de control y de la parte del inversor) dejan de comunicarse y luego de unos segundos comienzan a comunicarse nuevamente.

3.3 Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

3.3 Programación de Tiempo de Apertura/Cierre (lectura del curso)

- 1 - Pressione e solte o botão CURSO (+) da central. O LED piscará e permanecerá aceso;
- 2 - Pressione novamente e mantenha pressionado o botão CURSO (+) da central por 5 segundos até que o LED fique piscando. O portão começará a se movimentar automaticamente da seguinte forma:
 - Caso o portão não esteja sobre nenhum fim de curso, o portão vai até o fim de curso ABERTO para identificar o fim de curso, depois vai até o fim de curso de FECHADO e termina o cadastro de percurso.
 - Caso o portão esteja sobre o fim de curso ABERTO, o portão vai até o fim de curso de FECHADO e termina o cadastro de percurso.
 - Caso o portão esteja sobre o fim de curso FECHADO, o portão vai até o fim de curso de ABERTO e termina o cadastro de percurso. Ao terminar o cadastro de percurso, o LED piscará 3 vezes.
Caso o botão CURSO (+) ou qualquer controle remoto programado seja acionado a programação de percurso será cancelada.

OBS1: Este procedimento é obrigatório, para que a central aprenda o tamanho do portão.

OBS2: O primeiro funcionamento deve ser o de fechamento, caso contrário, deve-se inverter os fios do automatizador "U" pelo "W" e também o conector de fim de curso.

OBS3: Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser realizada novamente a programação do curso.

- 1 - Presione y suelte el botón CURSO (+) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido;
 - 2 - Presione nuevamente y mantenga presionado el botón CURSO (+) en la unidad de control durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear. La puerta comenzará a moverse automáticamente de la siguiente manera:
 - Si el portón no está en ningún interruptor de límite, el portón pasa al interruptor de límite ABIERTO para identificar el interruptor de límite, luego pasa al interruptor de límite CERRADO y finaliza el registro de ruta.
 - Si el portón está en el final de carrera ABIERTO, el portón pasa al final de carrera CERRADO y finaliza el registro de ruta.
 - Si el portón está en el final de carrera CERRADO, el portón pasa al final de carrera ABIERTO y finaliza el registro de ruta. Al completar el registro de ruta, el LED parpadeará 3 veces.
- Si se activa el botón CURSO (+) o cualquier mando a distancia programado, se cancelará la programación de la ruta.
- NOTA1:** Este procedimiento es obligatorio para que la central pueda conocer el tamaño del portón.
- NOTA2:** La primera operación debe ser en cierre, de lo contrario se deben sustituir los cables del automatizador "U" por "W" y también el conector del final de carrera.
- NOTA3:** Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe realizar nuevamente la programación del rumbo.

Ao programar o percurso a central automaticamente será programada com os valores abaixo:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA ABERTURA: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

¡IMPORTANTE!

Após a programação de percurso a central TSi FIT automaticamente calcula a rampa de acordo com as velocidades e os valores de desaceleração programados. A rampa também será recalculada automaticamente cada vez que as velocidades (FECHA/ABRE/FINAL) ou a desaceleração (DESACEL) forem alteradas. É possível fazer o ajuste fino das rampas de abertura e fechamento individualmente (veja item 3.6 e 3.7).

Al programar la ruta, la central se programará automáticamente con los siguientes valores:

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA DE CIERRE: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA DE APERTURA: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

¡IMPORTANTE!

Tras programar la ruta, la central TSi FIT calcula automáticamente la rampa en función de las velocidades y valores de desaceleración programados. La rampa también se recalculará automáticamente cada vez que se cambien las velocidades (CIERRE/ABRIR/FIN) o la desaceleración (DECEL). Es posible ajustar individualmente las rampas de apertura y cierre (ver ítems 3.6 y 3.7).

3.4 Jumper VEL FECHA

3.4 Puente VEL CERRAR

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de fechamento**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de fechamento. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 150Hz

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de cierre. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta 5 hz y el botón TX (-) disminuye la velocidad de cierre en 5 hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150 Hz

3.5 Jumper VEL ABRE

3.5 Puente VEL ABRE

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de abertura**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de abertura. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 150Hz

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de apertura. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la velocidad de apertura en 5hz, y el botón TX (-) disminuye la velocidad de apertura en 5hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150 Hz

3.6 Jumper RAMPA FC

3.6 Puente RAMPA FC

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de fechamento para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de cierre para que el automatizador reduzca la velocidad. La central calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la central. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta programada, velocidades y desaceleraciones.

3.7 Jumper RAMPA AB

3.7 Puente de RAMPA AB

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de abertura para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de apertura para que el automatizador disminuya la velocidad. La central calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la central. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta programada, velocidades y desaceleraciones.

3.8 Jumper VEL FINAL

3.8 Saltador VEL FINAL

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Altera a **velocidade do automatizador durante a programação de percurso e durante as rampas**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da velocidade final. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 15 ou máximo = 60), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 30Hz

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Cambia la velocidad del automatizador durante la programación de rutas y durante las rampas. Al cerrar el jumper, presione los botones STROKE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de velocidad final. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 15 o máximo = 60), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 30Hz

3.9 Jumper ACELER

3.9 Puente de ACELER

Ajuste de 30Hz a 120Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima programada**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da aceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 30 ou máximo = 120), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 90Hz por segundo

Ajuste de 30Hz a 120Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de aceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 30 o máximo = 120), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 90Hz por segundo

3.10 Jumper DESACEL

3.9 Puente de DESACEL

Ajuste de 60Hz a 150Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da desaceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 60 ou máximo = 150), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 120Hz por segundo

Ajuste de 60Hz a 150Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale de la velocidad máxima programada y alcanza la velocidad final. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de desaceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 60 o máximo = 150), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 120Hz por segundo

3.11 Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

3.11 Puente de PAUSA (Cierre Automático)

Altera o tempo de pausa, o **tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 180 segundos (3 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 1 em 1 segundo. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 180), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

Cambia el tiempo de pausa, el tiempo que la cancela permanecerá abierta antes de empezar a cerrarse automáticamente.

Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 180 segundos (3 minutos), cada pulsación del botón varía el tiempo cada 1 segundos. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 180), el LED ya no parpadea.
Valor predeterminado de fábrica: 0 (deshabilitado)

3.12 Jumper MONO/ENC OFF
3.12 Puente MONO/ENC APAGADO

Selecciona o **tipo de automatizador**.

Jumper abierto: TRIFÁSICO

Jumper fechado: MONOFÁSICO (sem encoder)

OBS: Quando o jumper está aberto a central ignora o estado do jumper 127

Seleccione el tipo de automatizador.

Puente abierto: TRIFÁSICO

Jumper cerrado: MONOFÁSICO (sin encoder)

NOTA: Cuando el jumper está abierto, la central ignora el estado del jumper 127

3.13 Jumper 127
3.13 Puente 127

Selecciona a **tensão de automatizador**.

Jumper aberto: 220V

Jumper fechado: leccione el voltaje del automatizador.

Puente abierto: 220V

Jumper cerrado: 127V

3.14 TABELA DE SELEÇÃO DO MODELO DO Automatizador
3.14 TABLA DE SELECCIÓN DEL MODELO DE Automatizador

Modelo Modelo	Jumper MONO/ENC OFF Puente MONO/ENC APAGADO	Jumper 127 Puente 127
TRIFÁSICO (com encoder) TRIFÁSICO (con codificador)	Aberto Abierto	-
MONOFÁSICO 220V (sem encoder) MONOFÁSICO 220V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Aberto Abierto
MONOFÁSICO 127V (sem encoder) MONOFÁSICO 127V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Fechado Cerrado

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feito nova programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso). **(Ver item 3)**

Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). (Ver punto 3)

4. INDICAÇÃO DOS LEDs

4. INDICACIÓN DOS LEDs

A central possui LEDs para indicar o status de funcionamento e a condição das entradas e das proteções.

La central dispone de LEDs para indicar el estado de funcionamiento y condición de las entradas y protecciones.

4.1 Led VBUS: Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. Após desligar a central da alimentação o led vai diminuindo a intensidade de acordo com a tensão armazenada nos capacitores. **ATENÇÃO:** Para sua segurança, após desligar a central da alimentação, manuseie apenas após o LED VBUS apagar.

4.1 LED VBUS: Indica que los capacitores de entrada están cargados hasta 350VDC. Después de desconectar el alimentador, el LED disminuye su intensidad según el voltaje almacenado en los condensadores. **ATENCIÓN:** Por su seguridad, después de desconectar la central de la fuente de alimentación, manipúlela únicamente después de que se apague el LED VBUS.

4.2 Leds de fim de curso (FCA/FCF): Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

4.2 LED de final de carrera (FCA/FCF): Cuando el portón esté cerrado (final de carrera de cierre activado), el LED FCF estará encendido. Cuando la puerta esté abierta (interruptor de límite de apertura activado), el LED FCA estará encendido.

4.3 Led do Rele Térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto o rele térmico estiver fechado (temperatura do automatizador normal), o LED ficará aceso. Quando o rele térmico acionar (para proteger o automatizador por alta temperatura) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.3 LED del Relé Térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras el relé térmico esté cerrado (temperatura normal del automatizador), el LED permanecerá encendido. Cuando el relé térmico se activa (para proteger el automatizador de altas temperaturas) o se desconecta, el LED se apagará.

4.4 Led do TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o tamper estiver fechado (automatizador travado), o LED ficará aceso. Quando o tamper abrir (automatizador destravado) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.4 LED TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el tamper esté cerrado (automatizador bloqueado), el LED permanecerá encendido. Cuando el tamper se abre (automatizador desbloqueado) o se desconecta, el LED se apagará.

4.5 Led do ENCODER: O LED acende apenas enquanto os ímãs da ventoinha estiverem sobre o encoder.

4.5 LED DEL CODIFICADOR: El LED solo se enciende mientras los imanes del ventilador están en el codificador.

4.6 LED STATUS: Indica a conexão com módulo SETUP:

Apagado = desconectado;

Piscando = tentando conexão;

Aceso = conectado.

4.6 LED DE ESTADO: Indica conexión con el módulo SETUP:

Apagado = desconectado;

Parpadeando = intentando conectarse;

Encendido = conectado.

4.7 LED TX/RX: Enquanto houver comunicação entre os microcontroladores da parte de controle e da parte do inversor de frequência, ficará piscando. Se perder a comunicação para de piscar.

4.7 LED TX/RX: Mientras haya comunicación entre los microcontroladores de la parte de control y la parte del variador de frecuencia, parpadeará. Si se pierde la comunicación, deja de parpadear.

4.8 LED Automatizador: Indica o status do automatizador:

Apagado = automatizador desligado;

Aceso = automatizador ligado;

Piscando lento = temperatura do módulo IGBT acima de ~105°C;

4.8 LED DEL Automatizador: Indica el estado del automatizador:

Apagado = automatizador apagado;

Encendido = automatizador en marcha;

Parpadeo lento = temperatura del módulo IGBT superior a ~105°C;

4.9 LED FOTO: Indica o status da fotocélula: ACESO (interrompida) e APAGADO (livre).

4.9 LED FOTO: Indica el estado de la fotocélula: ON (interrumpida) y OFF (libre).

5. OPCIONAL 8F – MÓDULO OPCIONAL 8 FUNÇÕES

5. OPCIONAL 8F – MÓDULO OPCIONAL 8 FUNCIONES

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3, 15, 30 ou 60 segundos.

Opción para el módulo con funciones de ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3, 15, 30 o 60 segundos.

6. BOTOEIRA

6. BOTÓN

A entrada BOTOEIRA funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador.

La entrada BOTÓN funciona como mando a distancia y realiza todas las funciones de movimiento y parada del automatizador.

7. FOTOCÉLULA

7. FOTOCÉLULA

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente.

DICA: para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do automatizador.

Si la fotocélula se interrumpe estando la cancela abierta impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos a través de la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá automáticamente el sentido de apertura.

CONSEJO: para comprobar el sentido de cierre, active la fotocélula, donde sólo durante el cierre la cancela invertirá el sentido. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables blanco y negro del automatizador.

8. PROTEÇÕES

8. PROTECCIONES

A central TSi FIT aciona proteções em situações extremas para proteger o circuito eletrônico e o automatizador. São 4 tipos de proteção que se estiverem acionadas **NÃO PERMITEM O FUNCIONAMENTO DO Automatizador**.

La central TSi FIT activa protecciones en situaciones extremas para proteger el circuito electrónico y el automatizador. Existen 4 tipos de protección que, si se activan, NO PERMITEN QUE EL Automatizador FUNCIONE.

Relé térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto a temperatura do automatizador estiver baixa o relé térmico ficará fechado (LED aceso). Quando a temperatura do automatizador estiver alta o relé térmico abre para proteger o automatizador e aciona a proteção. (LED apagado). Caso o conector do relé térmico estiver desconectado, a central entende que o relé térmico está aberto (proteção acionada).

Relé térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras la temperatura del automatizador sea baja, el relé térmico estará cerrado (LED encendido). Cuando la temperatura del automatizador es alta, el relé térmico se abre para proteger el automatizador y activa la protección. (Llevar afuera). Si se desconecta el conector del relé térmico, la central entiende que el relé térmico está abierto (protección activada).

TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o automatizador está travado, o sensor indica que o tamper está fechado (LED aceso). Quando o automatizador é destravado e colocado no manual o tamper ficará aberto e a proteção acionada (LED apagado).

TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el automatizador está bloqueado, el sensor indica que el tamper está cerrado (LED encendido). Al desbloquear el automatizador y ponerlo en modo manual, se abrirá el tamper y se activará la protección (LED apagado).

TEMPERATURA: Quando o dissipador atinge ~105°C a central aciona a proteção por temperatura para proteger o módulo IGBT (LED Automatizador pisca lento). A proteção desliga e volta permitir funcionamento do automatizador quando a temperatura no dissipador fica abaixo de ~80°C.

TEMPERATURA: Cuando el disipador de calor alcanza ~105°C, la unidad de control activa la protección de temperatura para proteger el módulo IGBT (el LED Automatizador parpadea lentamente). La protección se apaga y permite que el automatizador vuelva a funcionar cuando la temperatura del disipador cae por debajo de ~80°C.

SOBRECORRENTE: Quando a corrente excede o limite máximo permitido a central aciona a proteção por sobrecorrente para proteger o módulo IGBT.

SOBRECORRIENTE: Cuando la corriente excede el límite máximo permitido, la unidad de control activa la protección contra sobrecorriente para proteger el módulo IGBT.

9. RESET

9. REINICIAR

Para voltar os valores de VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO e PAUSA aos padrões de fábrica, basta fechar os jumpers **ACELER** e **DESACEL** e segurar o botão TX (-) por 5 segundos, **até o LED acender por 3 segundos**.

Para devolver los valores de VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACELERACIÓN, DECELERACIÓN y PAUSA a los valores predeterminados de fábrica, simplemente cierre los jumpers de **ACELER** y **DESACEL** y mantenga presionado el botón TX (-) durante 5 segundos, **hasta el LED se enciende durante 3 segundos**.

Padrões de fábrica após RESET:

Valores predeterminados de fábrica después del RESET:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA DE CIERRE: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA ABERTURA: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA DE APERTURA: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

ACCELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

PAUSA: 0 (desabilitado)

PAUSA: 0 (deshabilitado)

OBS: Para o reset das configurações do MODULO SETUP veja o item 11.

NOTA: Para restablecer la configuración del MÓDULO SETUP, consulte el elemento 11.

10. CONFIG

10. CONFIG

É possível configurar os principais recursos da central TSi FIT através do módulo CONFIG.

Es posible configurar las principales características de la central TSi FIT a través del módulo CONFIG.

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 45Hz a 210Hz

VELOCIDAD DE CIERRE: 45Hz a 210Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 45Hz a 210Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 45Hz a 210Hz

RAMPA FECHAMENTO: 0 a 255

RAMPA DE CIERRE: 0 a 255

RAMPA ABERTURA: 0 a 255

RAMPA DE APERTURA: 0 a 255

VELOCIDADE FINAL: 15Hz a 60Hz

VELOCIDAD FINAL: 15Hz a 60Hz

ACELERAÇÃO: MIN (30Hz), MED (80Hz) e MAX (120Hz)

ACELERACIÓN: MIN (30Hz), MED (80Hz) y MAX (120Hz)

DESACELERAÇÃO: MIN (60Hz), MED (110Hz) e MAX (150Hz)

DECELERACIÓN: MIN (60Hz), MED (110Hz) y MAX (150Hz)

PAUSA: 0 a 180 segundos (1:30 minutos)

PAUSA: 0 a 180 segundos (1:30 minutos)

11. OBSERVAÇÕES

11. OBSERVACIONES

ATENÇÃO!

Quando os jumpers VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO, PAUSA estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

¡ATENCIÓN!

Cuando los puentes de VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACELERACIÓN, DECELERACIÓN, PAUSA están cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control o el botón.

CASO QUALQUER UMA DAS PROTEÇÕES ESTIVEREM ACIONADAS o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados. **(Ver item 8)**

SI SE ACTIVA ALGUNA DE LAS PROTECCIONES el automatizador no funcionará, aunque se presione el mando o botón. **(Ver punto 8)**

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feito nova programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso). **(Ver item 3)**

Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). (Ver punto 3)

MÓDULO SETUP

Confira na página 34

MÓDULO SETUP

MÓDULO DE CONFIGURACIÓN WI-FI SETUP

LED STATUS: Algumas centrais contém um LED de status para indicar a conexão com módulo SETUP*:

LED STATUS apagado – desconectado;
LED STATUS piscando – tentando conexão;
LED STATUS aceso – conectado.

LED DE ESTADO: Algunas centrales contienen un LED de estado para indicar la conexión con el módulo SETUP*:

LED DE ESTADO apagado – desconectado;
LED DE ESTADO parpadeando: intentando conectarse;
LED DE ESTADO encendido – conectado.

Reset: caso o usuário perca o smartphone, é possível excluí-lo por meio dos jumpers FORCA e RAMP A B. Ao fechar os jumpers, basta manter pressionado o botão CURSO (+) por 5 segundos, até o LED piscar 3x.

Reset: si el usuario pierde el smartphone, es posible borrarlo mediante los jumpers FORCA y RAMP A B. Al cerrar los puentes, simplemente mantenga presionado el botón CURSO (+) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee 3 veces.

Modo Usuário/Instalador: para trocar entre o modo usuário e o modo instalador, basta fechar os jumpers FORCA e RAMP A B e pressionar o botão TX (-) por 5 segundos. Caso o LED pisque 1x, o modo selecionado é o Instalador. Se o LED piscar 2x, é modo usuário.

Modo Usuario/Instalador: para cambiar entre modo usuario y modo instalador, simplemente cierre los puentes FORCA y AB RAMP y presione el botón TX (-) durante 5 segundos. Si el LED parpadea 1 vez, el modo seleccionado es Instalador. Si el LED parpadea 2 veces, es modo de usuario.

Requisitos de rede Wi-Fi Internet: rede Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ com sinal de Internet [1]. Permite Modos de Segurança (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Requisitos de red de Internet Wi-Fi: Red Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ con señal de Internet [1]. Permite modos de seguridad (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Depois de ser feito o pareamento inicial da central com o aplicativo, o equipamento pode funcionar sem sinal de internet, desde que o dispositivo onde o aplicativo esteja instalado e a placa usem a mesma rede Wi-Fi.

Tras el emparejamiento inicial del centro con la aplicación, el equipo puede funcionar sin señal de internet, siempre y cuando el dispositivo donde está instalada la aplicación y la tarjeta utilicen la misma red Wi-Fi.

Configurando o aplicativo G. Smart 4.0

Configuración de la aplicación G. Smart 4.0

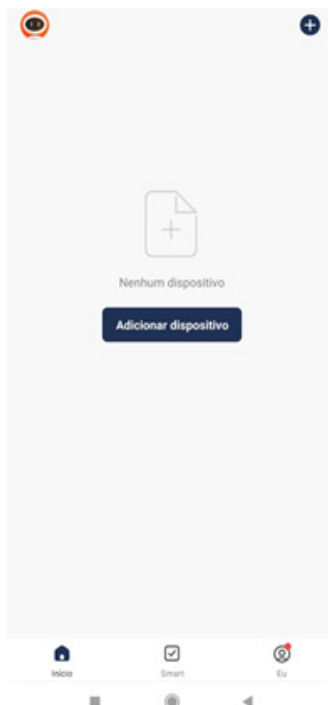
Instale o aplicativo G. Smart 4.0 para smartphone/tablet (disponível para Android e iOS).

Instale la aplicación para teléfono inteligente/tableta G. Smart 4.0 (disponible para Android e iOS).

1. Verifique se no local de instalação há sinal de Wi-Fi de qualidade;
Verifique que haya señal Wi-Fi de calidad en el lugar de instalación;
2. Faça o cadastro no aplicativo;
Regístrese en la solicitud;
3. Conecte-se a uma rede Wi-Fi se ainda não estiver conectado em alguma;
Conéctese a una red Wi-Fi si aún no está conectado a una;
4. Ligue a localização do aparelho e o Bluetooth para facilitar na procura do aparelho;
Active la ubicación del dispositivo y Bluetooth para facilitar la búsqueda del dispositivo;
5. Clique em adicionar dispositivo no canto superior direito;
Haga clic en agregar dispositivo en la esquina superior derecha;

*Modo disponível somente para alguns modelos, consulte.

*Modo disponible solo para algunos modelos, consulte.



6. Se o Bluetooth e a localização estiverem ligados, o app localizará o dispositivo. Após aparecer o modelo de seu dispositivo, clique em adicionar;
 Si Bluetooth y la ubicación están activados, la aplicación localizará el dispositivo. Después de que aparezca el modelo de su dispositivo, haga clic en agregar;



7. Coloque a senha do Wi-Fi em que seu celular está conectado;
Ingresa la contraseña del Wi-Fi al que está conectado tu celular;



8. Aguarde o dispositivo se conectar na rede Wi-Fi;
Espere a que el dispositivo se conecte a la red Wi-Fi;
9. Com o dispositivo adicionado, ele aparecerá na lista principal de dispositivos e estará pronto para uso;
Con el dispositivo agregado, aparecerá en la lista principal de dispositivos y estará listo para usar;



10. Caso o aplicativo não detecte o dispositivo, procure por “Dispositivo de abertura de porta de Garagem BLE+Wi-Fi”;

10. Si la aplicación no detecta el dispositivo, busque “Dispositivo de apertura de puerta de garaje BLE+Wi-Fi”;

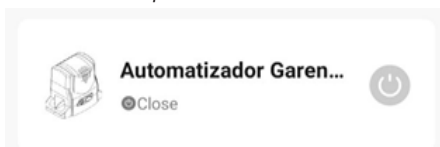


11. Será pedido a senha da rede Wi-Fi, digite e clique em “próximo”. Aguarde até que o equipamento conecte ao servidor e registre o dispositivo, que poderá ser utilizado para acesso remoto

11. Se le pedirá la contraseña de la red Wi-Fi, ingrésela y haga clic en “siguiente”. Espere hasta que el equipo se conecte al servidor y registre el dispositivo, que se puede utilizar para el acceso remoto;

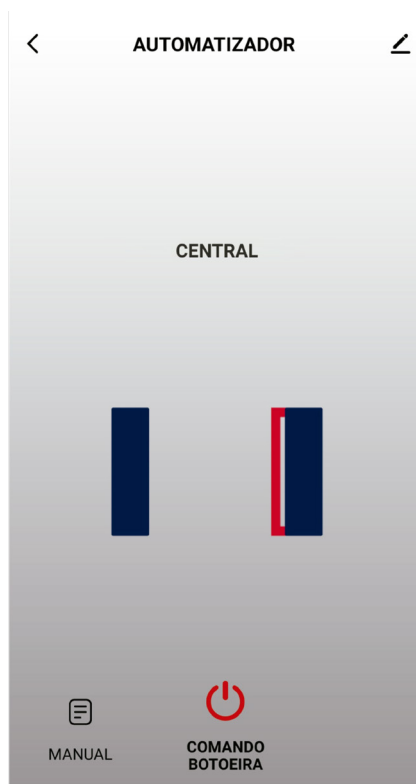
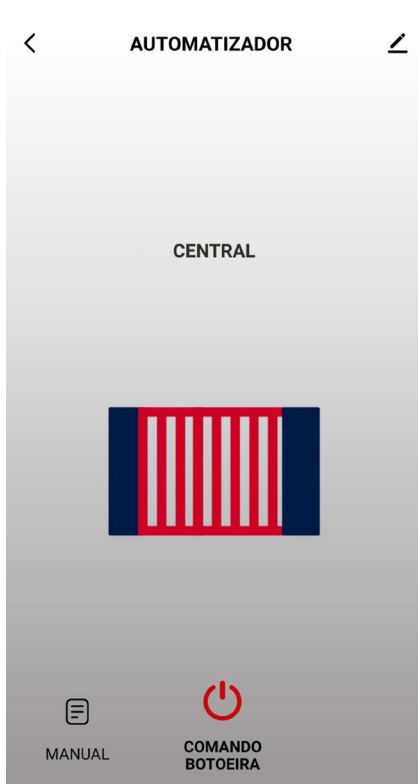
12. Com o dispositivo adicionado à lista principal, pode ser feito o acionamento do portão pela tela inicial do ícone a direita e, ainda, verificar o status do portão por meio do texto ao lado do nome do dispositivo;

12. Con el dispositivo agregado a la lista principal, el portón puede activarse a través de la pantalla inicial del icono a la derecha y, aún, verificar el estado del portón a través del texto al lado del nombre del dispositivo;



13. Dentro do dispositivo, tem-se a tela principal com o botão de acionamento remoto localizado na parte central inferior e a imagem do portão que mostra se ele está aberto ou fechado. No canto inferior esquerdo, há um ícone chamado "Manual", o qual redireciona diretamente ao nosso site para fazer o download do manual da central com todas as configurações;

13. Dentro del dispositivo, se encuentra la pantalla principal con el botón de activación remota ubicado en la parte inferior central y la imagen del portón que muestra si está abierto o cerrado. En la esquina inferior izquierda, hay un ícono llamado "Manual", que redirige directamente a nuestro sitio web para descargar el manual de la central con todas las configuraciones;



14. No canto superior esquerdo, há algumas configurações gerais adicionais como, por exemplo, informações do dispositivo, habilitar ou desabilitar notificações PUSH e realizar o compartilhamento para outros celulares.

14. En la esquina superior izquierda, hay algunas configuraciones generales adicionales, como la información del dispositivo, habilitar o deshabilitar las notificaciones PUSH y compartir con otros teléfonos.



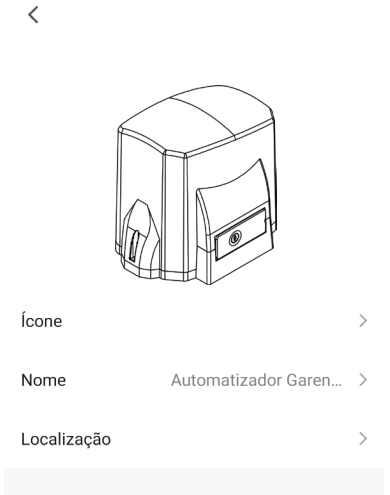
COMPARTILHANDO DISPOSITIVO: Na aba “outros” temos a opção “Compartilhar Dispositivos”. Clique em Adicionar Compartilhamento. Para realizar o compartilhamento, temos algumas opções como copiar um link, onde pode ser mandado para outro celular via mensagem por exemplo. Você pode estar selecionando para quantas pessoas deseja fazer o compartilhamento ou partilhar com outra conta do aplicativo G. Smart 4.0 colocando o e-mail do remetente.

COMPARTIENDO DISPOSITIVO: En la pestaña “otros” tenemos la opción “Compartir dispositivos”. Haga clic en Agregar compartir. Para compartir tenemos algunas opciones como copiar un enlace, que se puede enviar a otro celular vía mensaje, por ejemplo. Puede seleccionar con cuántas personas desea compartir o compartir con otra cuenta de la aplicación G. Smart 4.0 ingresando el correo electrónico del remitente.



TROCANDO O NOME DO ÍCONE: É possível também realizar a troca do nome do dispositivo e ícone que aparecerá na lista principal de dispositivos. Coloque o nome de sua preferência e clique em salvar.

CAMBIANDO EL NOMBRE DEL ICONO: También es posible cambiar el nombre del dispositivo y el ícono que aparecerá en la lista principal de dispositivos. Ingrese su nombre preferido y haga clic en guardar.



CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia e Qualidade. Garantimos este produto contra defeito funcionamento e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ CEP: _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ Fone/ Teléfono: _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A

CNPJ: 13.246.724/0001-61

Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli

CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil

garen.com.br

IND. BRASILEIRA



FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL



GAREN

PODE CONFIAR